



## ЧѢНЪ БЛГОСЛОВЕНІА ВЪ ПУТЬШЕСТВІЕ

Іерей Одѣланъ во епитрахіль и фелѡнь, аще кромѣ  
літѣргіи, начинаетъ Обычнѡ:

Блгословенъ вѣтъ нашъ: Клірикъ чтетъ: Црѣю нѣный:  
Трестѡе. Оче нашъ: Гди, помилуй, вѣ. Слава, и нынѣ:  
Прїидите, поклонимсѧ: трижды. И псаломъ рѣв: Гди,  
оуслыши мѣтвѣ мою: (Зрѣ стр. 235).

Слава, и нынѣ: Аллилуїа, трижды.

Діаконъ же, аще есть, или самъ іерей,  
чтетъ ектеніи сіѡ:

Міромъ гдѣ помолимсѧ:

Лікъ: Гди, помилуй. И прѡча, да же до Ѡ плава-  
ющихъ: Тѡ же:

Ѡ еже помилвати рабѡвъ своихъ [или: раба сво-  
егѡ] ѡмкъ, и прости ти ѡмъ всѡкое прегрѣшеніе, воль-  
ное же и невѡльное, и блгословити путьшествіе ѡхъ,  
гдѣ помолимсѧ.

Ѡ еже послѡти ѡмъ аггѡла мірна, спѣтника и на-  
стѡвника, сохранѡща, защищѡща, застѣпѡща, и  
невредимѡ соблюдѡща Ѡ всѡкагѡ слѡгѡ ѡбстоѡнїа,  
гдѣ помолимсѧ.

**Ѡ** ѣже покрыти ихъ, и невредимыхъ соблюсти Ѡ всѣхъ вражїихъ навѣтѡвъ и ѡестоанїи, и безпакостныхъ препроводити и возвратити, гдѣ помолїмса.

**Ѡ** ѣже безгрѣшное и мирное пѣтьшествое и блгополѣчное во здравїи возвращенїе, во всѣкомъ блгочестїи и чѣстности подати имъ, гдѣ помолїмса.

**Ѡ** ѣже сохранити ихъ невредимыхъ и непреворимыхъ Ѡ всѣхъ видимыхъ и невидимыхъ врагѡвъ, и лѣкавыхъ челоѡкъ ѡсловленїа, гдѣ помолїмса.

**Ѡ** ѣже блгословити блгое ихъ намѣренїе, и блгополѣчно къ пользе дѡшевной и тѣлесной сотворити своєю блгодатїю, гдѣ помолїмса.

**Застѡпн, спси, помилѡи: И прѡчал.**

**И возглашаетъ: Иакѡ подобаетъ тебѣ всѣкаа слава, чѣсть и поклоненїе:**

**Бгъ гдѣ, и явилса намъ:**

**Тропарь, гласъ вѣ:**

**Пѣть и истина сынъ хрїте спѣтника аггла твоего равѡмъ твоимъ, нынѣ, якоже тѡвїи иногдѣ, послїи сохранѡща, и невредимыхъ къ славе своей, Ѡ всѣкагѡ сла во всѣкомъ блгополѣчїи соблюдаѡща: мѣтвами бѣцы, єдине члѡѡколюбче.**

**Слава, гласъ тойже:**

**Дѡцѣ и клеѡпѣ во єммаѡсѣ спѣтшествовавыи спсе, сошествѡи и нынѣ равѡмъ твоимъ, пѣтшествовати хотѡщымъ, Ѡ всѣкагѡ иЗбавлѡа ихъ слѡгѡ ѡестоанїа: всѣ бо ты якѡ члѡѡколюбецъ мѡжеши хотѡи.**

**И нынѣ:** Предстательство хрѣтіанъ непосты́дноє: По-  
сѣмъ рѣкъ діаконъ: **Вѣнемъ.** **Іерей:** **Жиръ всѣмъ.**  
**Діаконъ:** Премудрость, вѣнемъ.

**Дѣнь поётъ прокіменъ, гласъ д:**

**Скажи ми гди пѣть, вѣньже пойдѣ, ѿкѣ къ тебѣ  
взѣхъ душѣ мою.**

**Стіхъ:** **Изми мѣ ѿ врагъ моихъ, гди, къ тебѣ  
привѣгочъ.**

**Апостолъ въ дѣлніихъ, [глава ѱ, зачало к]:**

**Р**о дни оны, аггль гдѣнь рече къ філіппѣ, глагола:  
востани ѱ иди на полдне, на пѣть сходѣщій ѿ  
іерліма въ гѣзѣ, ѱ той ѣсть пѣтъ. И воставъ поиде,  
ѱ сѣ мѣжъ мѣрїнъ, ѣвнѣхъ, сіленъ кандакіи царіцы  
мѣрїнскіа, ѱже бѣ наѣ всѣми сокрѣвици ѣл: ѱже  
прїиде поклонітисѣ во іерлімъ. Бѣ же возвращѣаѣсѣ,  
ѱ сѣдѣ на колесницѣ своѣй, чтѣше прѣрока ѱсаію. Рече  
же дхъ къ філіппѣ: пристѣпи, ѱ прилѣписѣ колесни-  
цѣ сѣй. Притѣкъ же філіппъ, оуслыша ѣгѣ чтѣща  
прѣрока ѱсаію, ѱ рече: оубо разѣмѣши ли, ѱже чтѣши;  
Онъ же рече: какѣ оубѣ могѣ [разѣмѣти], аще не  
кто настѣвитъ мѣ; оумолї же філіппа возшѣдша  
сѣсти съ нїмъ. Слово же писанїа, ѣже чтѣше, бѣ  
сїе: ѿкѣ овчѣ на заколенїе ведѣсѣ, ѱ ѿкѣ агнецъ  
прѣмѣ стрїгѣщемѣ ѣгѣ безгласенъ, такѣ не ѿвер-  
зѣетъ оустъ своихъ. Во смиренїи ѣгѣ сѣдѣ ѣгѣ  
взѣтсѣ: родъ же ѣгѣ кто ѱповѣсть; ѿкѣ взѣмлетсѣ  
ѿ земли живѣтъ ѣгѣ. ѿвѣщавъ же каженикъ къ  
філіппѣ, рече: молю тѣ, ѿ комъ прѣрокъ глаголетъ

сїе: ѡ себѣ ли; или ѡ иномъ нѣкоемъ; **Ѹвѣръзъ** же **Філіппъ** оустѣ своѣ, и наченъ ѡ писанїа севѡ, блго-  
вѣстїи ѣмъ іиса. **И**коже и дѣхъ пѣтѣмъ, прїидѡша на  
нѣкъю водѣ, и рече кáженикъ: сѣ вода, что возвра-  
налетъ ми крѣтитисѣ; Рече же ѣмъ **Філіппъ**: аще вѣрѣ-  
ши ѡ севѡ сѣрдца твоегѡ, мѡчно ти ѣсть. **Ѹвѣ-**  
**щавъ** же рече: вѣрѣю сїа вѣїа быти іиса хрѣта. **И**  
повелѣ стати колесницѣ: и снѡдѡста **Ѹба** на водѣ,  
**Філіппъ** же и кáженикъ: и крѣти ѣгѡ. **Ѹгдѣ** же и зы-  
дѡста ѡ воды, дѣхъ сѣїй нападѣ на кáженика. **аггль**  
же гдѣнь восхїти **Філіппа**, и не видѣ ѣгѡ ктомѣ  
кáженикъ: и дѣше бо въ пѣть своѣ радѣсѣ.

**Амвѡзіа, по глѣсѣ.**

**Стїхъ а:** **Ѹ** гдѣ стѡпы чловѣкѣ испрѣвѣтсѣ, и  
пѣти ѣгѡ восхѡщетъ сѣлѡ.

**Стїхъ б:** **Ѹ**крыїи ко гдѣ пѣть твоѣ, и оупѡвѣи на  
негѡ, и тої сотворїтъ.

**Ѹвѣіе ѡ іѡанна [главѣ дї, зачѣло мз]:**

**Р**ече гдѣ своимъ оуѣнкѡмъ: да не смѣщѣетсѣ сѣрдце  
вѣше: вѣрѣйте въ вѣа, и въ мѣ вѣрѣйте. **Въ** домѣ  
**Ѹцѣ** моего **Ѹвѣтлн** мнѡги сѣть: аще ли же нї, рѣклѣ  
вѣхъ вѣмъ: и дѣ оупѡтовѣти мѣсто вѣмъ. **И** аще оупѡ-  
товѣю мѣсто вѣмъ, пѣки прїидѣ, и поимѣ вы къ себѣ:  
да и дѣже ѣсмь азъ, и вы вѣдете: **И** аможе азъ и дѣ,  
вѣсте, и пѣть вѣсте. **Глагола** ѣмъ **аѡмѣ**: гдѣи не вѣмы,  
кѣмъ и дѣши, и кѣкѡ мѡжемъ пѣть вѣдѣти; **Глагола**  
ѣмъ іисѣ: азъ ѣсмь пѣть, и истина, и живѡтъ: ник-  
тоже прїидетъ ко **Ѹцѣ**, токмѡ мнѡю. **И**ще мѣ бысте

зна́ли, ѿ О́ца моего́ зна́ли вы́сте о́убо: ѿ ѿсѣла́ по-  
зна́ете е́го, ѿ видѣ́сте е́го. Глаго́ла е́мъ Філіппъ: гдѣи,  
покажи́ намъ О́ца ѿ дова́жетъ намъ. Глаго́ла е́мъ ѿи́съ:  
толи́ко вре́мя съ ва́ми е́смь, ѿ не позна́лъ е́си мене́  
Філіппе; видѣ́вый мене́, видѣ́ О́ца, ѿ ка́къ ты глаго́-  
лещи, покажи́ намъ О́ца; Не вѣрѣши ли, ѿкъ азъ  
во О́цѣ, ѿ О́цъ во мнѣ́ е́сть;

По е́ванѣи же діаконъ, ѿи́и іере́и,  
глаго́летъ е́ктеніи́ о́а:

СтѸпы́и чело́вѣческіа ѿсправа́аи гдѣи, прѣзри́ ми-  
лостивнѸ на раба́ твоеа́ [ѿи́и: на раба́ твоего́] ѿи́къ, ѿ  
прости́въ ѿмъ вса́кое прегрѣ́шеніе, во́льное же ѿ не-  
во́льное, бл҃гослови́ бл҃го́е намѣ́реніе совѣ́та ѿхъ, ѿ ѿс-  
хо́ды ѿ вхо́ды со пѸтьше́ствіемъ ѿспра́ви, приле́жнѸ  
мо́лимъ ти са́, о́услы́ши ѿ помѣ́ди.

Іо́сифа ѿ ѿсло́вленіа брата́и е́го пресла́внѸ сво-  
бодѣи́и гдѣи, ѿ во е́гѸпетъ то́го наста́вивыи, ѿ бл҃го-  
словѣ́ніемъ твоеа́ бл҃гости во всѣ́мъ бл҃гополѸчна со-  
твори́выи: ѿ си́хъ раба́въ твои́хъ пѸтьше́ствовати  
хота́щихъ бл҃гослови́, ѿ ше́ствіе ѿхъ безма́тежно ѿ  
бл҃гополѸчно сотвори́, мо́лимъ ти са́, о́услы́ши ѿ по-  
мѣ́ди.

Ісаа́къ ѿ тѸви́и а́ггла спѸтника посла́выи, ѿ тѣ́мъ  
пѸтьше́ствіе ѿ возвращѣ́ніе ѿхъ ми́рное ѿ бл҃гополѸчно  
сотвори́выи: ѿ ны́нѣ прѣвѣ́же а́ггла ми́рна раба́мъ  
твои́мъ на́ми тебѣ́ мола́щымса послѣи, во е́же наста́-  
вити ѿхъ на вса́кое дѣ́ло бл҃го́е, ѿ ѿзѣ́вити ѿ вра́гъ  
видѣи́мыхъ ѿ невидѣи́мыхъ, ѿ ѿ вса́кагѸ сла́гѸ ѿ вѸсто-

Аніа: Здрáвѡ же, мірно ѿ блгополѹчнѡ къ сла́вѣ твоѣй  
возвратѣти, оу́серднѡ мо́лимъ ти е́, оу́слыши ѿ по-  
мíлѹи.

**Алѹцѣ ѿ клеѡпѣ во ѣммаѹсѣ спѹтъше́ствовавыи, ѿ  
весе́лѡ во іерлѣимѣ возвратѣтисѧ твоѣмъ пресла́внымъ  
позна́ніемъ сотвори́выи, спѹтъше́ствѹи твоѣю блгода́-  
тію, ѿ вѣ́стѡвнымъ блгословеніемъ, ѿ ны́нѣ рабѡмъ  
твоѣмъ сѣмъ на́ми тебѣ прилѣжнѡ мола́щымсѧ ѿ  
во вса́комъ дѣлѣ блзѣ, къ сла́вѣ престáгѡ твоегѡ  
ѿ мене блгопоспѣши, во здра́вїи ѿ блгополѹчїи соблю-  
да́а ѿ возвраща́а во вре́мѧ блгоподобно, ꙗ́кѡ всещѣд-  
ромѹ блгодѣ́телю мо́лимъ ти е́, ско́рѡ оу́слыши ѿ  
млѣтвнѡ помíлѹи.**

**Іерей возглаша́етъ:**

**Оу́слыши ны, бже спсѣ́телю на́шъ: ѿ прѡ́чал.**

**Дїаконъ глаго́летъ:**

**Во оумиленіемъ главы ѿ колѣ́на ва́ша гдѣви пре-  
кло́ньше, гдѹ помóлимсѧ.**

**Лѣкъ поѣтъ: Гдѣи, помíлѹи, трѣ́жды.**

**Онѣмъ же всѣмъ колѣ́на прекло́ньшымъ, іерей  
обраще́сѧ къ нимъ, ѿ ставъ въ црѣ́кѧ двѣри, чтѣтъ  
млѣтвѹ сїю велегласнѡ:**

**Гдѣи іисе хрѣ́тѣ бже на́шъ, ѿ истинный ѿ живыи пѹтїю,  
соотра́нствовати мнѣмѡмѹ твоѣмѹ о́тцѹ іѡсифѹ,  
ѿ пречѣ́той ти двѣ́ мѣ́ри, во е́гѹпетѣ ѿзвóливый, ѿ  
алѹцѣ ѿ клеѡпѣ во ѣммаѹсѣ спѹтъше́ствовавыи: ѿ  
ны́нѣ смире́ннѡ мо́лимъ тѧ, вл́ко престѣ́иый, ѿ рабѡмъ  
твоѣмъ сѣмъ твоѣю блгода́тію спѹтъше́ствѹи. ѿ ꙗ́ко-**

же рабѹ твоємѹ твѡи́н, а́ггла храні́теля и наста́вника  
 послѧ, сохрѧнѧюща и и́збавлѧюща и́хъ ѿ всѧкагѡ  
 зла́гѡ ѡбсто́нїа вїднмыхъ и невїднмыхъ врагѡвъ,  
 и ко и́сполне́нїю за́повѣдей твои́хъ наставлѧюща,  
 ми́рнѡ же и блгополѹчнѡ и здра́вѡ препровождѧюща,  
 и па́ки цѣлѡ и безмѣтѣжнѡ возвра́щѧюща: и да́ждь  
 и́мъ все́ блго́е свое́ намѣ́ренїе ко блгодо́ждѣнїю твоємѹ,  
 блгополѹчнѡ въ сла́вѹ твою́ и́сполнїти. твоѐ бо е́сть,  
 е́же ми́ловати и спї́сати насъ, и тебѣ́ сла́вѹ возсыла́емъ  
 со безнача́льнымъ твои́мъ о́цѣмъ, и со пресѣ́тымъ и  
 блгї́мъ и животворѧщимъ твои́мъ дхѡмъ, ны́нѣ и  
 прїснѡ и во вѣки вѣкѡвъ.

**Лїкъ: Амїнь.**

**Взѣмъ же іерей сѣ́ый крѣ́тъ, дае́тъ и́мъ лѡвзѧти,  
 и кропї́тъ и́хъ сщѣ́нною водо́ю, глаго́ла:**

**Да блгослови́тъ васъ гдѣ ѿ сїѡна, и оу́зрите блгѡл  
 іерлїма во всѧ дни́ жнвота́ ва́шегѡ, и да и́спра́витъ  
 пѹть ва́шъ въ ми́рѣ, въ сла́вѹ сѣ́агѡ своегѡ́ и́мене,  
 амїнь.**

**И ѡ́бїе творї́тъ Обы́чный дне́внїй ѡ́пѹетъ.**

**Вѣ́стно же бѹди, іакѡ ѡ́ще лі́тѹргїа быва́етъ, тогда́  
 всѧ сїѧ е́ктенїи на лі́тѹргїи соверша́ютсѧ, и тропари́  
 на своѣмъ мѣ́стѣ, и прокі́менъ, и а́пѡл и е́вѡліе, и по  
 е́вѡліи е́ктенїа, по дне́вномъ же прича́стнѣ, сѣ́й прича́-  
 стенъ вторы́й пою́тъ:**

**Вѣ́сть гдѣ пѹти́ непоро́чныхъ, и досто́нїе и́хъ въ  
 вѣ́кѣхъ бѹдетъ, аллилуїа.**

По замвѣннѣй же мѣтвѣ стáвъ въ црквихъ двѣрехъ,  
въ пѣть идѣщымъ колѣнѣ преклѣньшымъ, чтѣтъ пред-  
положеннѣю мѣтвѣ и антідворъ раздаваа, даѣтъ имъ  
крѣтъ лобзати, и щіенною водою кропитъ ихъ, и блго-  
словивъ, творитъ Обычный литургійный ѡпдѣтъ.

